



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/NP/MOP/4/L.1/ Rev.2
19 October 2023

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание, возобновленная часть II
Найроби, 19 и 20 октября 2023 года
Пункт 18 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ СОВЕЩАНИЯ

*Докладчики: Эльвана Рамадж (Албания) (для второй части совещания) и Лейна эль-Авадхи
(Кувейт) (для возобновленной второй части совещания)*

ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, провела свое четвертое совещание одновременно с 15-м совещанием Конференции Сторон Конвенции и 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.
2. В силу обстоятельств, связанных с пандемией коронавирусной болезни (COVID-19), это совещание проводилось в двух частях. Первая часть была проведена в онлайн-формате с частичным очным присутствием участников в Куньмине (Китай) 12 и 13 октября 2021 года. Вторая часть проводилась в очном формате. Она началась в Монреале, Канада, была приостановлена 19 декабря 2022 года, возобновлена в Найроби 19 октября 2023 года и завершена 20 декабря 2023 года.
3. В настоящем докладе отражен ход работы второй части совещания¹.
4. Второй части совещания предшествовало 6 декабря 2022 года церемониальное приветствие традиционного вождя народа онондага Таодоахо Сиды Хилла, за которым последовали заявления премьер-министра Канады Джастина Трюдо, Генерального секретаря ООН, министра экологии и окружающей среды Китая и Председателя 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции Хуана Жуньцю, премьер-министра Квебека Франсуа Лего, мэра Монреаля Валери Плант и мэра Куньмина Лю Цзячэня, а также культурная программа.

В. Участники совещания

¹ Доклад о первой части четвертого совещания был опубликован в виде документа CBD/NP/MOP/4/4.

5. Участвовать в работе второй части совещания были приглашены все государства. В работе совещания приняли участие следующие Стороны Нагойского протокола: [будет дополнено]

Австрия	Катар	Перу
Албания	Кения	Португалия
Ангола	Кирибати	Республика Корея
Антигуа и Барбуда	Китай	Республика Молдова
Аргентина	Коморские Острова	Руанда
Багамские Острова	Конго	Румыния
Бахрейн	Корейская Народно-	Самоа
Беларусь	Демократическая	Сан-Томе и Принсипи
Бельгия	Республика	Саудовская Аравия
Бенин	Кот-д'Ивуар	Сейшельские Острова
Болгария	Куба	Сенегал
Боливия	Кувейт	Сент-Китс и Невис
(Многонациональное	Кыргызстан	Сент-Люсия
Государство)	Лаосская Народно-	Сербия
Ботсвана	Демократическая	Сирийская Арабская
Бразилия	Республика	Республика
Буркина-Фасо	Лесото	Словакия
Бурунди	Либерия	Соединенное Королевство
Бутан	Ливан	Великобритании и
Вануату	Люксембург	Северной Ирландии
Венгрия	Маврикий	Соломоновы Острова
Венесуэла (Боливарианская	Мавритания	Судан
Республика)	Мадагаскар	Сьерра-Леоне
Вьетнам	Малави	Таджикистан
Габон	Малайзия	Того
Гайана	Мали	Тонга
Гамбия	Мальдивские Острова	Тувалу
Гана	Мальта	Тунис
Гватемала	Марокко	Туркменистан
Гвинея	Маршалловы Острова	Уганда
Гвинея-Бисау	Мексика	Украина
Германия	Микронезия (Федеративные	Уругвай
Гондурас	Штаты)	Фиджи
Греция	Мозамбик	Филиппины
Дания	Монголия	Финляндия
Демократическая	Намибия	Франция
Республика Конго	Непал	Хорватия
Джибути	Нигер	Центральноафриканская
Доминиканская Республика	Нигерия	Республика
Европейский союз	Нидерланды	Чад
Египет	Никарагуа	Чехия
Замбия	Норвегия	Швейцария
Зимбабве	Объединенная Республика	Швеция
Индия	Танзания	Эквадор
Индонезия	Объединенные Арабские	Эритрея
Иордания	Эмираты	Эсватини
Испания	Оман	Эстония
Казахстан	Пакистан	Эфиопия
Камбоджа	Палау	Южная Африка
Камерун	Панама	Япония

Примечание. Стороны с отметкой «1» были представлены только на второй части совещания; Стороны с отметкой «2» были представлены только на возобновленной второй части; Стороны без отметки были представлены на обеих частях совещания. [Отметки будут добавлены]

6. На совещании были также представлены следующие государства, не являющиеся Сторонами Нагойского протокола: [будет дополнено]

Австралия	Кабо-Верде	Северная Македония
Азербайджан	Канада	Сент-Винсент и Гренадины
Алжир	Кипр	Сингапур
Армения	Колумбия	Словения
Бангладеш	Коста-Рика	Соединенные Штаты
Барбадос	Латвия	Америки
Белиз	Ливия	Сомали
Босния и Герцеговина	Литва	Суринам
Гаити	Лихтенштейн	Таиланд
Государство Палестина	Монако	Тимор-Лешти
Гренада	Науру	Тринидад и Тобаго
Грузия	Ниуэ	Турция
Доминика	Новая Зеландия	Узбекистан
Израиль	Острова Кука	Чили
Иран (Исламская Республика)	Папуа-Новая Гвинея	Шри-Ланка
Ирландия	Парагвай	Экваториальная Гвинея
Исландия	Польша	Южный Судан
Италия	Российская Федерация	Ямайка
Йемен	Сальвадор	
	Святой Престол	

Примечание. Стороны с отметкой «1» были представлены только на второй части совещания; Стороны с отметкой «2» были представлены только на возобновленной второй части; Стороны без отметки были представлены на обеих частях совещания. [Отметки будут добавлены]

7. Перечень организаций, представленных на совещании, содержится в приложении к докладу Конференции Сторон о работе ее 15-го совещания.

Пункт 1. Открытие совещания

8. Первое пленарное заседание было проведено совместно с заседаниями Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, 7 декабря 2022 года. Председатель трех органов, министр экологии и окружающей среды Китая, объявил вторую часть совещаний открытой в 10 часов 25 минут².

Возобновленная вторая часть

9. После перерыва в работе совещания 19 декабря 2022 года совещание было возобновлено 19 октября 2023 года на шестом пленарном заседании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

10. Возобновленное заседание открыла в 16 час 05 мин Председатель Чжоу Гомэй, представляющая Председателя Министра экологии и окружающей среды Китая г-на Хуана Жуньцю.

11. Со вступительным словом выступили Председатель и исполняющий обязанности Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии Дэвид Купер. В своем вступительном слове Председатель отметила, что все международное сообщество беспокоят вопросы полного и эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и способы практической реализации договоренностей. Она

² Вступительные заявления и выступления приводятся в документе CBD/COP/15/Part-II/L.1/Rev.1., пп. 7–21.

подчеркнула, что Сторонам необходимо ускорить обновление своих национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой, и приветствовала создание Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который будет представлен в августе 2023 года на седьмой ассамблее Глобального экологического фонда. Она заявила, что международное сообщество с нетерпением ждет успешного завершения настоящего совещания, и призвала все заинтересованные стороны к совместной работе по осуществлению Рамочной программы и восстановлению глобального биоразнообразия.

12. В своем вступительном слове действующий Исполнительный секретарь признал процедурные препятствия, потребовавшие приостановить проведение совещания в декабре 2022 года, и призвал к сотрудничеству, гибкости и пониманию для завершения рассмотрения нерешенных вопросов, включая выборы должностных лиц. Необходимо продолжать укреплять обязательства и многосторонний подход, совместно работая в целях достижения целей и задач Рамочной программы. Он поблагодарил страны-доноры, являющиеся членами бюро, за их руководящие указания и выразил признательность тем Сторонам, которые за счет своих финансовых взносов обеспечили возможность для секретариата созвать настоящее совещание и поддержали участие представителей стран с развивающейся и переходной экономикой, являющихся Сторонами.

13.

Пункт 2. Организационные вопросы

А. Выборы должностных лиц

14. В соответствии с положениями пункта 3 статьи 26 Нагойского протокола бюро Конференции Сторон также выполняет функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

15. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению, что лица, исполнявшие обязанности Председателя, заместителей Председателя и докладчика в ходе первой части четвертого совещания, сохраняют свои полномочия, за исключением двух заместителей Председателя, которые были заменены³.

16. На 5-м пленарном заседании 19 декабря в связи с отсутствием консенсуса в отношении кандидатур членов бюро и Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также в связи с отсутствием кворума для принятия соответствующего решения Председатель предложил приостановить вторую часть совещаний трех органов, чтобы дать Сторонам возможность рассмотреть этот вопрос на возобновленной сессии, которая будет созвана позднее⁴.

Возобновленная вторая часть

Выборы Председателя

17. [будет дополнено]

Выборы заместителей должностных лиц

18. [будет дополнено]

³ Г-на Винода Матура (Индия) заменил г-н Нареш Пал Гангвар, а г-жу Андреа Меса Мурильо (Коста-Рика) заменила г-жа Эухения Аргедас Монтесума.

⁴ Дополнительную информацию см. в документе CBD/COP/15/Part-II/L.1/Rev.1, пп. 23–28.

В. Утверждение повестки дня

19. В ходе первой части совещания была утверждена следующая повестка дня четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
4. Доклады вспомогательных органов.
5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30).
6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов.
7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25).
8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21).
9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14).
10. Мониторинг и отчетность (статья 29).
11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами.
12. Обзор эффективности структур и процессов.
13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола.
16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10).
17. Прочие вопросы.
18. Принятие доклада.
19. Закрытие совещания.

С. Организация работы

20. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела записку Исполнительного секретаря о предлагаемой организации работы второй части ее четвертого совещания (CBD/NP/MOP/10/1/Add.4/Rev.1) и постановила организовать свою работу в соответствии с изложенным в ней порядком. Три органа, совместно проводившие это заседание, учредили две рабочие группы для содействия своей работе и избрали Розмари Патерсон (Новая Зеландия) Председателем Рабочей группы I и Хелену Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда) Председателем Рабочей группы II.

Первое заседание по подведению итогов

21. Десятого декабря Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, провела свое 2-е пленарное заседание, которое частично было посвящено подведению итогов. Это заседание проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Председатели рабочих групп I и II и контактной группы по бюджету представили доклады о работе, проделанной на тот момент⁵.

Первое заседание глав делегаций

22. Четырнадцатого декабря совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, было проведено заседание глав делегаций для обсуждения достигнутых на тот момент результатов по основным рассматриваемым вопросам⁶.

Консультации на уровне министров

23. Пятнадцатого декабря Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, провела первое пленарное заседание сегмента высокого уровня совещания совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола⁷.

Второе заседание по подведению итогов

24. Семнадцатого декабря Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, провела свое 3-е пленарное заседание, ставшее вторым заседанием по подведению итогов. Заседание проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Председатели рабочих групп I и II и контактной группы по бюджету представили доклады о работе, проделанной на тот момент⁸.

Второе заседание глав делегаций

25. Восемнадцатого декабря совместно с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, было проведено второе заседание глав делегаций для рассмотрения подготовленных Председателем проектов решений по основным пунктам повестки дня, связанным с глобальной рамочной программой биологическом разнообразии в области биоразнообразия на период после 2020 года⁹.

Возобновленная вторая часть

26. На своем шестом пленарном заседании 19 октября 2023 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела подготовленный Секретариатом документ о предлагаемой организации работы возобновленной второй части своего десятого совещания (CBD/CP/MOP/10/1/Add.6, приложение II) и постановила организовать свою работу в соответствии с изложенным в нем порядком, за исключением того, что выборы должностных лиц по пункту 2 повестки дня будут проведены сразу после рассмотрения полномочий (пункт 3 повестки дня).

⁵ Заявления см. в документе CBD/COP/15/Part-II/L.1/Rev.1, п. 32.

⁶ Там же, заявления см. в п. 34.

⁷ Там же, более подробную информацию о консультациях на уровне министров см. в п. 35.

⁸ Там же, более подробную информацию см. в пп. 37–40.

⁹ Там же, заявления см. в п. 42.

**Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании
Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон
Нагойского протокола**

27. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению, что, согласно соответствующим правилам процедуры совещаний Конференции Сторон, бюро ранее рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей (CBD/COP/15/INF/2), а также проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний.

28. Соответственно, на 2-м пленарном заседании г-н Эрик Окоре (Гана), которого в ходе первой части совещания бюро назначило в качестве своего представителя, ответственного за представление доклада о полномочиях, информировал Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, что для участия в совещании зарегистрировалась 131 Сторона. Бюро рассмотрело полномочия представителей 100 Сторон, которые прибыли на совещание. Полномочия 84 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, полномочия 16 делегаций не полностью соответствовали ему, и еще 31 делегация на тот момент не представила своих полномочий.

29. На 4-м пленарном заседании 19 декабря г-жа Джеффери Браун, выступавшая от имени г-на Окоре, представила доклад о полномочиях (CBD/NP/MOP/4/INF/6/Rev.1). Она проинформировала Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, что для участия в совещании зарегистрировались 134 Сторон. Бюро рассмотрело полномочия представителей 119 Сторон, которые прибыли на совещание. Полномочия 106 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, тогда как полномочия 13 делегаций не полностью соответствовали ему, и еще 15 делегаций на тот момент не представили своих полномочий.

30. Ряд глав делегаций подписали декларацию с обязательством представить Исполнительному секретарю свои полномочия в надлежащей форме и в первоначальном варианте в течение 30 дней со дня закрытия совещания и не позднее 19 января 2023 года. В соответствии со сложившейся практикой Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла предложение бюро позволить тем делегациям, которые еще не представили свои полномочия или чьи полномочия не полностью соответствовали положениям правила 18, полноправно участвовать в работе совещания на временной основе.

31. По состоянию на 18 декабря 2022 года официальные полномочия, выданные главой государства или правительства, министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом, как это предусмотрено в правиле 18 правил процедуры, были представлены в отношении представителей следующих 106 Сторон, участвующих во второй части четвертого совещания: Австрия, Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бутан, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея Бисау, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Испания, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство, Судан, Таджикистан, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

32. По состоянию на 19 января 2023 года действительные полномочия представили еще восемь Сторон, а именно: Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гондурас, Малайзия, Мали, Непал, Саудовская Аравия и Соломоновы Острова.

Возобновленная вторая часть

33. На шестом пленарном заседании г-н Окоре проинформировал Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, что в качестве участников возобновленной второй части совещания зарегистрировано 108 Сторон. Бюро изучило полномочия представителей 104 Сторон, которые прибыли на совещание. Полномочия 102 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, тогда как полномочия 2 делегаций не полностью соответствовали ему, и еще 4 делегации на тот момент не представили своих полномочий.

34. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, приняла к сведению доклад о полномочиях.

Пункт 4. Доклады вспомогательных органов

35. На ее 1-м пленарном заседании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, были представлены доклады о межсессионной работе, проделанной в период после первой части ее четвертого совещания, а именно доклад о работе 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/24/12), доклад о работе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/3/21) и доклады о работе второй части третьего совещания, а также четвертого и пятого совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/7, CBD/WG2020/4/4 и CBD/WG2020/5/5 соответственно).

36. Затем Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, заслушала устные доклады председателей Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению, а также сопредседателей Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

37. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации вспомогательных органов в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30)

38. На 1-м пленарном заседании Председатель Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола представил краткий обзор доклада Комитета по соблюдению о работе его 16-го и 17-го совещаний, содержащегося в документе CBD/NP/MOP/4/2, который был представлен в ходе первой части четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В соответствии с организацией работы вопросы существа, вытекающие из доклада, были переданы на рассмотрение рабочим группам I и II.

39. В соответствии с уведомлением, выпущенным секретариатом 1 сентября 2022 года, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановила продлить на два года срок полномочий 10 членов Комитета, по два каждого региона. Она также постановила, что позднее в ходе совещания будут избраны пять новых членов, по одному от каждого региона, для замены пяти членов, указанных в приложении к уведомлению, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2022 года¹⁰.

¹⁰ В связи с приостановкой работы четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, выборы членов Комитета по соблюдению в итоге не состоялись (см. CBD/COP/15/Part-II/L.1/Rev.1, пп. 22-28).

40. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 3-м заседании 8 декабря. Ей был представлен проект решения на основе рекомендаций Комитета по соблюдению, приведенных в приложении к документу CBD/NP/MOP/4/2, который содержится в компиляции проектов решений (CBD/NP/MOP/4/1/Add.5).

41. С заявлениями выступили представители Аргентины, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Кении, Кот-д'Ивуара, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Уганды, Уругвая, Чада, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

42. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

43. На своем 5-м заседании 9 декабря Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.4.

44. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/2.

Возобновленная вторая часть

45. [будет дополнено]

Пункт 6. Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов

46. На 1-м пленарном заседании Исполнительный секретарь представила доклад о деятельности секретариата и предлагаемый бюджет для программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023–2024 годов (CBD/COP/15/7).

47. Три органа учредили контактную группу по бюджету под председательством г-на Хамдаллы Зедана (Египет), уполномоченную подробно проанализировать предлагаемый бюджет на двухлетний период 2023–2024 годов.

48. Председатель контактной группы по бюджету представил доклад о работе группы в ходе двух пленарных заседаний по подведению итогов.

49. На 5-м пленарном заседании Председатель контактной группы по бюджету представил свой итоговый доклад о работе группы.

50. Далее Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела проект решения CBD/NP/MOP/4/L.11, представленный Председателем контактной группы по бюджету, и приняла его в качестве решения NP-4/12.

Пункт 7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25)

51. Рабочая группа II рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 2-м заседании 18 декабря. Ей были представлены записка Исполнительного секретаря (CBD/NP/MOP/4/10) и проект решения, содержащийся в компиляции проектов решений.

52. С заявлениями выступили представители Аргентины, Европейского союза и его 27 государств-членов и Соединенного Королевства.

53. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений.

54. На своем 5-м заседании 9 декабря Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.7.

55. На своем 2-м пленарном Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения с учетом внесенных устных поправок в качестве решения NP-4/8.

Пункт 8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21)

56. Рабочая группа II рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 1-м заседании 7 декабря. Ей были представлены доклад о ходе осуществления мер по оказанию поддержки созданию потенциала и повышению осведомленности (статьи 22 и 21) (CBD/NP/MOP/4/5) и записки Исполнительного секретаря об обзоре инициатив по созданию и развитию потенциала, направленных на оказание странам непосредственной поддержки в осуществлении Нагойского протокола (CBD/NP/MOP/4/INF/1), об обзоре инструментов и ресурсов для создания потенциала в области регулирования доступа и совместного использования выгод (CBD/NP/MOP/4/INF/2), а также об отзывах о наборе инструментальных средств для коммуникации, просвещения и информирования общественности (CBD/NP/MOP/4/INF/3).

57. С заявлениями выступили представители Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии и Соединенного Королевства.

58. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

59. На своем 4-м заседании Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.5.

60. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения с внесенными устно поправками в качестве решения NP-4/7.

Пункт 9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)

61. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены проект решения, приведенный в компиляции проектов решений, записка Исполнительного секретаря, содержащая доклад о результатах работы Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/MOP/4/6), и доклад о работе четвертого совещания Неофициального консультативного комитета Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/ABSCH-IAC/2019/1/3)

62. С заявлениями выступили представители Аргентины, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Кении, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства, Швейцарии и Южной Африки.

63. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

64. На своем 5-м заседании Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.3.

65. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/4.

Пункт 10. Мониторинг и отчетность (Статья 29)

66. Рабочая группа II рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены проект решения, содержащийся в компиляции проектов решений, соответствующая записка Исполнительного секретаря (CBD/NP/MOP/10/7) и еще одна записка, содержащая справочную таблицу, отражающую изменения, внесенные в формат первого национального доклада в рамках Нагойского протокола (CBD/NP/MOP/10/INF/5).

67. С заявлениями выступили представители Аргентины, Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Кении, Кот-д'Ивуара, Малави, Соединенного Королевства, Южной Африки и Японии.

68. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

69. На своем 5-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.6.

70. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения с учетом внесенных устных поправок в качестве решения NP-4/3.

Пункт 11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами

71. Рабочая группа II рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей была представлена соответствующая записка Исполнительного секретаря (CBD/NP/MOP/4/8) и еще одна записка, содержащая более подробную информацию о международных процессах, связанных с регулированием доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/MOP/4/INF/4).

72. Рабочая группа II приняла представленную информацию к сведению.

Пункт 12. Обзор эффективности структур и процессов

73. Рабочая группа II рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 2-м заседании одновременно с пунктом 17 повестки дня Конференции Сторон Конвенции и пунктом 13 повестки дня 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Ей был представлен проект решения, основанный на рекомендации 3/13 Вспомогательного органа по осуществлению, который приводится в компиляциях проектов решений всех трех органов (CBD/NP/MOP/4/1/Add.5, CBD/COP/15/2, CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

74. На своем 6-м заседании 10 декабря Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения в рамках пункта 17 повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции и после принятия проекта решения в рамках этого пункта повестки дня также утвердила его с соответствующими поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.8.

75. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/9.

Пункт 13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года

76. Рабочая группа I рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 1-м заседании одновременно с подпунктом 9 А повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции. При этом ей была представлена записка Исполнительного секретаря о повышении эффективности осуществления

Нагойского протокола в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/NP/MOP/4/9).

77. Рабочая группа I постановила возобновить рассмотрение пункта 13 повестки дня на более позднем этапе заседания после того, как будет продолжено обсуждение подпункта 9 А повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции.

78. На своем 4-м заседании 19 декабря Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.12.

79. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, приняла проект решения в качестве решения NP-4/5.

Пункт 14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

80. Рабочая группа I рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 1-м заседании одновременно с пунктом 11 повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции.

81. Рабочая группа I постановила возобновить рассмотрение пункта 14 повестки дня на более позднем этапе заседания после того, как будет продолжено обсуждение пункта 11 повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции.

82. На своем 4-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/4/MOP/L.13.

83. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла этот проект решения в качестве решения NP-4/6.

Пункт 15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

84. Рабочая группа II рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей был представлен проект решения на основе рекомендации 3/16 Вспомогательного органа по осуществлению, содержащийся в компиляции проектов решений.

85. С заявлениями выступили представители Бразилии, Европейского союза и его 27 членов, Китая, Мексики, Намибии, Норвегии, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Швейцарии и Японии;

86. Рабочая группа II постановила учредить группу друзей Председателя для обсуждения этого вопроса под совместным руководством Мери Чиаччи (Европейский союз) и Пейшенс Гандивы (Зимбабве), в состав которой вошли представители, выступившие с заявлениям, а также другие Сторон.

87. На своем 9-м заседании 16 декабря Рабочая группа II заслушала доклад соруководителей группы друзей Председателя, которая не смогла урегулировать нерешенные вопросы.

88. С заявлениями выступили представители Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его 27 государств-членов, Малави, Малайзии, Мексики, Намибии, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства, Уругвая и Эфиопии (от имени Группы африканских государств).

89. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит новый проект решения для его рассмотрения.

90. На своем 10-м заседании 16 декабря Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.9.

91. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла этот проект решения в качестве решения NP-4/11.

**Пункт 16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод
(статья 10)**

92. Рабочая группа II рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей был представлен проект решения на основе рекомендации 3/17 Вспомогательного органа по осуществлению, содержащийся в компиляции проектов решений.

93. Рабочая группа II постановила отложить рассмотрение пункта 16 повестки дня до тех пор, пока не продвинется обсуждение связанных с ним вопросов в рамках других пунктов повестки дня.

94. На своем 10-м заседании Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.10.

95. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла этот проект решения в качестве решения NP-4/10.

Возобновленная вторая часть

96. [будет дополнено]

Пункт 17. Прочие вопросы

97. Ввиду решения Председателя в рамках подпункта 2 А повестки дня о приостановлении совещания Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, не рассматривала пункт 17 повестки дня.

Пункт 18. Принятие доклада

98. Ввиду решения Председателя в рамках подпункта 2 А повестки дня о приостановлении совещания Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, не рассматривала пункт 18 повестки дня.

Возобновленная вторая часть

99. [будет дополнено]

Пункт 19. Закрытие совещания

100. Как указано в подпункте 2 А повестки дня, провести выборы должностных лиц и завершить вторую часть четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м пленарном заседании оказалось невозможно.

101. Соответственно, Председатель предложил приостановить четвертое совещание, чтобы предоставить Сторонам возможность разрешить разногласия, связанные с выборами должностных лиц, на возобновленной сессии совещания, которая будет созвана позднее, и поручил членам бюро совещания и должностным лицам других органов продолжать исполнять свои обязанности до завершения возобновленной сессии. Ни одна из Сторон не высказала иного мнения.

102. После традиционного обмена любезностями 20 декабря 2022 года в час ночи Председатель объявил о приостановлении работы совещания.

Возобновленная вторая часть

103. [будет дополнено]
